


| | |
|---|--|
| 1. 1. Descrizione della partita/ Shipment description | |
| 1.1 Nome ed indirizzo dello speditore/ Name and address of consignor: | 1.5 Certificato n./ Certificate No: |
| 1.2 Nome ed indirizzo del destinatario/ Name and address of consignee: |  <p style="text-align: center;"><i>Certificato ufficiale di pre-esportazione per la movimentazione di preparazioni a base di carni crude ovicaprine tra gli Stati membri della UE, destinate all'esportazione verso l'Unione Doganale</i> Official pre-export support certificate for sheep and goat meat and raw meat preparations moved between Member States of the EU and intended for export to the Customs Union</p> |
| 1.3. Luogo di destinazione/ Place of destination | |
| 1.3.1. Nome e numero di riconoscimento dello stabilimento/ Name and approval number of the establishment: | |
| 1.3.2. Indirizzo/ Address: | |
| 1.4 Mezzo di trasporto/ Means of Transport: (numero del vagone ferroviario, autocarro, container, numero del volo, nome della nave/ the number of the railway carriage, truck, container, flight-number, name of the ship) | |
| | 1.6 Stato membro di origine/ Member State of origin: |
| | 1.7 Autorità competente nello stato membro (centrale)/ Competent authority in the Member State (central): |
| | 1.8 Autorità competente nello stato membro (locale)/ Competent authority in the Member State (local): |
| | 1.9 Stato membro di destinazione /Member State of destination: |
| 2. Identificazione delle merci/ Identification of goods: | |
| 2.1 Denominazione delle merci/ Name of goods: _____ | |
| 2.2 Data di produzione/ Date of production: _____ | |
| 2.3 Tipo di imballaggio/ Type of packaging: _____ | |
| 2.4 Numero di colli/ Number of packages: _____ | |
| 2.5 Peso netto (kg) /Net weight (kg) : _____ | |
| 2.6 Numero di sigillo/ Number of seal: _____ | |
| 2.7 Marchi identificativi/ Identification marks: _____ | |
| 2.8 Condizioni di stoccaggio e di trasporto/ Conditions of storage and transport: _____ | |
| 3. Origine delle merci/ Origin of goods: | |
| 3.1 Nome, numero di riconoscimento ed indirizzo dello stabilimento/ Name, approval number and address of the establishment: | |
| - macello (impianto di lavorazione delle carni) /slaughterhouse (meat processing plant): _____ | |
| _____ | |
| - impianto di sezionamento/cutting plant: _____ | |
| _____ | |
| - deposito frigorifero/ cold storage: _____ | |
| _____ | |
| 3.2 Unità amministrativa territoriale/ Administrative-territorial unit: _____ | |
| _____ | |
| 4. Dichiarazione di idoneità per il consumo umano/ Statement on suitability for human consumption: | |

Il sottoscritto veterinario pubblico/ufficiale certifica che: /I, the undersigned State/official veterinarian certify that:

Il certificato si basa sui seguenti certificati di pre-esportazione (si veda la lista nel caso siano più di due) ⁽¹⁾/ The certificate is based on the following pre-export certificates attached list in case more than two ⁽¹⁾:

| Data/Date: | Numero/ Number: | Paese di origine/ Country of origin: | Territorio amministrativo/ Administrative territory: | Numero di registrazione dello Stabilimento/ Registration number of the establishment: | Nome e quantità (peso netto) delle merci/ Name and quantity (net weight) of goods: |
|------------|--------------------|---|---|---|--|
| | | | | | |

4.1 Le carni e le preparazioni a base di carni crude esportate verso l'Unione Doganale sono state ottenute da animali sani macellati e lavorati in stabilimenti approvati dal competente Servizio Veterinario nella UE per la fornitura dei propri prodotti destinati all'esportazione ed operanti sotto la sua costante supervisione. / Meat and raw meat preparations exported to the Customs Union, are obtained from healthy animals slaughtered and processed in establishments, approved by the Competent Veterinary Service in the EU for supplying their production for export and operating under its constant supervision.

4.2 Le carni e le preparazioni a base di carni crude destinate all'esportazione verso l'Unione Doganale provengono da animali sottoposti ad ispezione veterinaria ante-mortem, e le loro carcasse (testa ed organi interni) ad ispezione veterinaria/sanitaria post-mortem da parte del Servizio Veterinario pubblico/ufficiale./ Meat and raw meat preparations intended for export to the Customs Union originate from animals that have been subject to ante-mortem veterinary inspection, and their carcasses (heads and internal organs) – to post-mortem veterinary-sanitary inspection by the State/official Veterinary Service.

4.3 a) ⁽²⁾ Le carni e le preparazioni a base di carni sono state ottenute dalla macellazione e lavorazione di animali provenienti da allevamenti o territori amministrativi ufficialmente indenni dalle seguenti malattie animali contagiose: / ⁽²⁾ Meat and raw meat preparations were obtained from slaughter and processing of animals originating from premises or administrative territories officially free from the following contagious animal diseases: /:

- afta epizootica –nel corso degli ultimi 12 mesi nel paese o territorio amministrativo in base alla regionalizzazione; / foot-and-mouth disease - during the last 12 months in the country or administrative territory according to regionalisation;

- peste bovina – nel corso degli ultimi 24 mesi nel paese o territorio amministrativo in base alla regionalizzazione; /rinderpest- during the last 24 months in the country or administrative territory according to regionalisation;

- peste dei piccoli ruminanti – durante gli ultimi 36 mesi nel paese o territorio amministrativo in base alla regionalizzazione; /peste des petits ruminants – during the last 36 months in the country or the administrative territory in accordance with regionalisation;

- carbonchio – nel corso degli ultimi 20 giorni nell'allevamento; / anthrax – during the last 20 days in the premises;

- in caso di esportazione di polmoni di capra, pleuropolmonite contagiosa caprina – nel corso degli ultimi 24 mesi nell'allevamento. / in case of export of lungs of goats: caprine contagious pleuropneumonia – during the last 24 months in the premises.

b) Scrapie –ai sensi delle raccomandazioni del Codice per gli Animali terrestri dell'OIE; /Scrapie – according to the OIE Animal Health Terrestrial Code recommendations;

c) non sono stati registrati casi di brucellosi – nel corso degli ultimi 6 mesi nell'allevamento./ that there were no cases of brucellosis – during the last 6 months in the premises.

4.4 Gli animali, da cui derivano le carni e le preparazioni a base di carne, non sono state esposti a sostanze naturali o sintetiche, tireostatici, antibiotici, ad altri farmaci e pesticidi utilizzati prima della macellazione nel mancato rispetto dei tempi di sospensione previsti dalla relativa posologia d'uso. / Animals, from which meat and raw meat preparations are derived, were not subjected to the exposure of natural or synthetical estrogenic, hormonal substances, thyreostatics, antibiotics, other drugs and pesticides used prior to slaughter no later than authorised by instructions on how to use them.

4.5 Agli animali non sono stati somministrati alimenti di origine animale, prodotti a partire da proteine di ruminanti trasformati, ad esclusione dei componenti consentiti dal Codice per gli Animali Terrestri dell'OIE./ Animals have not received feed of animal origin, manufactured from protein processed from ruminant animals, excluding components permitted by the OIE Terrestrial Animal Health Code.

4.6 Riguardo alle carni ed alle preparazioni a base di carne esportate verso l'Unione Doganale:/ Meat and raw meat preparations exported to the Customs Union:

- l'esame post-mortem non ha indicato caratteristiche tipiche di afta epizootica, peste bovina, infezioni anaerobiche, tubercolosi, leucosi ed altre malattie contagiose, infestazione da elminti o contaminazione da parte di altre sostanze; /post-mortem examination has not indicated characteristics typical to foot and mouth disease, rinderpest, anaerobic infections, tuberculosis, leucosis and other contagious diseases, helminth infestation or contamination by other substances;

- non presentano coaguli ematici, ascessi non rimossi, larve di tafani; /have no blood clots, unremoved abscesses, gadfly larvae;

- non sono state scongelate durante lo stoccaggio; / was not defrosted during storage;

- non presentano segni di deterioramento; / do not show signs of spoiling;

- la temperatura interna non supera i - 18°C per le carni congelate e +4°C per le carni refrigerate; /has the core temperature in flesh not exceeding minus 18 degrees Celsius for the frozen meat and not exceeding plus 4 degrees Celsius for chilled meat;

- non presentano tracce di interiora o sanguinamento; / do not have traces of innards or bleedings;

- non contengono sostanze conservanti; /do not contain preservative substances;

- non presentano residui di membrane sierose, corpi estranei, odore o sapore non caratteristici della carne (pesce, farmaci, erbe medicinali, etc.); / do not contain trimmings of serosa membranes, mechanical premixes, odour and flavour untypical for meat (fish, drugs, medicinal herbs, etc);

- non sono state trattate con sostanze coloranti, ionizzanti o raggi ultravioletti./ was not treated by colouring substances, ionizing or ultraviolet rays.

4.7 Le caratteristiche microbiologiche, chimico-tossicologiche e radiologiche delle carni e delle preparazioni a base di carne cruda soddisfano le norme ed i requisiti veterinario-sanitari vigenti nella Unione Doganale. / Microbiological, chemical-toxicological and radiological characteristics of meat and raw meat preparations comply with veterinary –sanitary rules and requirements of the Customs Union.

4.8 Le carni e le preparazioni a base di carne cruda sono state giudicate idonee al consumo umano. / Meat and raw meat preparations are considered fit for human consumption.

¹ Cancellare la voce non pertinente e vidimare con firma e timbro/ Delete if not relevant and confirm by signature and stamp

² Administrative territories, zones and time periods may be modified with a mutual agreement of the Parties according to the OIE Code

4.9. Le carcasce (semicarcasce, quarti) sono state identificate con il bollo sanitario a seguito di ispezione veterinaria pubblica/ufficiale riportante il nome o il numero dell'impianto di lavorazione delle carni (macello) nel quale gli animali sono stati sottoposti a macellazione. Le preparazioni a base di carne devono riportare un marchio di identificazione sul contenitore o sull'imballaggio. L'etichetta stampata dovrà essere apposta in modo tale da assicurare che l'apertura dello stesso sia impossibile senza rompere l'etichetta./ Carcasses (half-carcasses, quart-carcasses) marked with health mark of State/official veterinary inspection with specification of name or number of meat - processing plant (slaughter house), where animals were slaughtered. Meat preparations must have identification mark on package or polyblock. Stamped label is placed on package in a way to ensure that opening of package is impossible without breaking of its wholeness.

4.10 I contenitori ed i materiali da imballaggio sono monouso e soddisfano i requisiti vigenti nell'Unione Doganale. /Containers and packaging materials are used only once and comply with requirements of the Customs Union.

4.11 I mezzi di trasporto sono state trattati e preparati in conformità con i requisiti del paese esportatore. / The means of transport was treated and prepared in accordance with the requirements of the exporting country.

Luogo/Place _____ Data/ Date _____ Timbro ufficiale/Official stamp

Firma del veterinario pubblico/ufficiale/ Signature of State/official veterinarian

Nome e posizione in stampatello/ Name and position in capital letters

Firma e timbro devono essere di colore diverso dallo stampato./ Signature and stamp must be in a different colour to that in the printed certificate